



News and Articles in Tamil and English Please send them to:

THE EDITOR,

The Morning Star,
Diocesan Office,
Vaddukodai

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka

Under No.Q/J/104/News/

Established : 1841 : A Christian Weekly : Published Every Friday

vol 158 29 January 1999 No 02

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription
Island Rs. 100/-
For Advertisements

Apply to:
THE MANAGER

The Morning Star,
Diocesan Office,
Vaddukodai

**UNIVERSITY
NEW LIBRARY
BUILDING
OPENED**

The additional section of the Library, the construction of which was completed in January 1999 was ceremonially opened on Wednesday the 20th January 1999. The Chief Guest of the function was the Vice Chancellor, Prof: P. Balasundrampillai.

The function commenced with devotions. Bishop Jebanesan offered the prayers. Speeches were made by the Vice Chancellor, Deans of various Faculties, and Senior members of the University council.

REV. BENJAMIN JEYARAJAH IN COLOMBO

Rev Benjamin Jeyarajah who is following a B D Course at the Tamilnadu Theological Seminary, Madurai came to Sri Lanka to be with his family during the Christmas season. He will return to T T S in early January 1999.

VISIT TO HOLY LAND

Rev. E. N. Lawrence our Minister in Akkarayan has been invited by the Pastoral Aid Department of the Church of South India to visit the Holy Land in March 1999. He will be going with twenty other Pastors of the Church of South India.

THE CONFIRMATION SERVICE VAVUNIYA

Nineteen persons were admitted into the full fellowship of the C. S. I. Church Vavuniya on Sunday the 13th

Restoration of the Ashram Chapel

A Service to the restored Chapel of the Christa Sevaya, Maruthanamadam, was conducted on Monday the 25th January 1999. The Service was led by Rev. J. Jebanesan. The dedication prayers were offered by the Rev. Kenneth Fernando, Bishop of Colombo, Rev. Daleep Fernando, President of Ceylon Methodist Conference and Rev. Joseph Sarvanantha, Archdeacon, Jaffna.

Rev. Daleep Fernando preached on the text I Kings: 8: 22-30. The Lessons were read by Mr. S. Ulakanathan, Rev. S. Karunarajah and Mr. Vethanayagam Silva. The Lianity of praise, was led by Rev. D. R. Ambalavanar. Rev. J. Jebanesan led the responsive reading of Psalm 122. Special song was rendered by Uduvil Girls' College. After the rededication of the Church the baptismal pond was dedicated by the Rev. J. Sarvanantha. Sevak Sam Alfred who was undergoing treatment at the Intensive Care Unit of the Jaffna Civil Hospital was brought by a special Ambulance for the Service. He also made a few remarks during the Service. He thanked the Rev. D. R. Ambalavanar and Mr. A. Rajasingam for for all the assistance rendered in the restoration work and in the dedication Service.

of December 1998. The candidates were presented by Rev. V. N. Tharmakulasingam. A fellowship breakfast followed the confirmation service.

A large number of people attended the Service and took part in the fellowship Tea which took place in the Peri Annan Hall. After the dedication service the Bishop of Colombo and party were taken to the Christian Theological Seminary, where the Staff and Students welcomed them. A Fellowship Lunch was organised by the Staff and Seminary Students.

Woman Injured at Sentry Point

On Sunday 24th January 1999 a woman at Kupplan was injured because the Gun of a Solider accidentally fired. The woman was admitted to the teaching hospital of Jaffna.

WHITE WORMS ATTACK PADDY FIELDS

The Paddy crops in the Sanguvely, Kaddudai Manipay and Navaly areas are attacked by white worms. This leads to paddy crops becoming pale. It is feared that the paddy yield this year will be considerably affected.

**RED CHILLIES
Rs.300/-PER Kg**

Red Chillies are sold at Rs. 300/- Per Kg. in Jaffna. The shopkeepers explained that since red chillies were not coming from the Vannai Area, the prices have shot up.

The Killing Of The Australian Missionary At Orissa

We are sorry to record the killing of the Rev. Graham Saints and his two sons, Philip (10 years,) and Timothy (6 years) on Friday the 22nd January 1999. The incident took place in Manoharpoor, in Orissa. A mob of about 100 persons set fire to the Station Wagon, and Rev. Graham Saints and sons were burnt alive. Rev. Grahaml Saints was working among the lepers in this Tribal area.

TWO PERSONS KILLED AT NUNANIL

Two persons who were coming through a coconut Farm at Nunavil at 7.30 P.M. on Sunday the 24th January 1999, were shot at. One person succumbed to his injuries and the other person was rushed to the Teaching Hospital, Jaffna.

DIOCESAN CALENDAR 1999

Calendars are available at Diocesan Office; Price Rs 100. Contact Mr. V. Sabaratnam Diocesan office Vaddukodai.
A JEYARAJAN secretary

Johann Philipp Fabricious Father of Tamil Christian Diction

23-rd January Fabricious Commemoration day

Fabricious was born in Germany and was educated at the Universities of Jura and Halle.

He came to Cuddalore as a Missionary in 1740. He preached his first Sermon in Tamil in 1741 on the text John 1: 29

In 1742 he took charge of the Tranquebar Mission and also came to be closely associated with the S.P.C.K.

He lived an ascetic life and was called 'Sanniyasi Iyer' by the Tamil people.

When the French captured Madras in 1746, Fabricious fled to Palavocadu and his establishment in Madras was completely destroyed.

When the British re-captured Madras, Fabricious returned to his former station. He

was a good preacher and preached in Portuguese, Dutch, German, English and Tamil.

Fabricious made a significant contribution to the development of the Tamil Bible.

His Tamil version of the Holy Bible is the oldest voluminous printed work in Tamil Language.

The Tamil Translations which followed him were based on his work.

The German Hymns he rendered into Tamil are used in the worship of Tamil Churches.

The Tamil Diction and vocabulary of Fabricious became very popular among the Tamil Christians.

Fabricious is therefore considered to be the Father of Christian Tamil.

Air Force to Provide Passage For Civilians

The much awaited flight of the Air force for Civilian Traffic is expected to take off some time this week.

Even though it was planned to operate this flight from Monday 25th, due to administrative snags it was postponed.

The Air Force has given the following information regarding the flights.

1. There shall be two Flights every day, and 55 persons will be taken in one flight
2. There shall be no change in the procedure for permits for people travelling from Jaffna
3. A Fee of Rs. 3000/- shall be levied for one way travel and Rs. 5000/- for a Return ticket. For children under 12 yrs. one way travel shall be Rs 2500/- and return Ticket shall be Rs 3000. There shall be no charge for children under 3 years of age.
4. A Passenger will be allowed to take only 15 kilograms of Goods with him. He

will not be permitted to take anything above 15 kilograms.

5. The Passengers can obtain their Tickets from Civil Affairs Cell showing their National Identity Cards or Postal Identity Cards. Disabled persons can obtain their tickets through the Army Detachments in their area.

6. A ticket shall be valid for thirty Days.

A Xmas Play by the Youth of Colombo

"Xmas Parisu", The Tamil adaption of Charles Dieken's Xmas Carol was staged by the Youth of the C S I Church Colombo on Monday the 21st of December 1998 in the Church House hall. At the end of the Play, prizes were awarded to the best actor Mr. P. Gunaseelan and to the best actress Miss. Christine Manoranjith

Speech made by Sevak Sam Alfred at the Rededication Service of the Ashram Chapel

THE DAY BEFORE HIS DEATH

It is with deep emotion that I speak.

When I was ill at Hospital this year, I was moved to see my beloved friends it touched me - To say how I looked! To say a few words.

Dr. Dayalan came to see me and I was really moved the way he came and talked to me. He said do not walk much.

When we started the Ashram after the devastation in 1995 our old Bishop dropped into the Ashram talked to me and I shared with him the problems in building a new Ashram and the Bishop and I went in and prayed inside the Chapel. We committed our wish in God's hands.

As we laid the foundation of the new chapel, Rev. D. R. Ambalavanar Bishop's brother, Seminary Students all jointly laid the foundation rejoicing and had a vision before them.

This Chapel has been built with grace devotion and honour. The question was asked by various friends where do you find the money for this big project. I told my friends little by little God will give us - enable us.

The good day has come when we open this.

When I was in Colombo maintaining good health and running about all over the place I had approached the Bishop of Colombo to grant and reserve this date. Then I went to the President of the Methodist Conference along with Rev. Issac Selvaratnam and appealed to him to keep this good day. Straightaway I took a trunk call to Bishop Jebanesan and he gave his blessing.

As things went on my health failed and I didn't know what to do. I felt miserable. I handed over to Rev. D. R. Ambalavanar and to Mr. Raja-



singham and to various friends to take charge of the whole place.

Lord is always good. Good in his mercy, Good in his wisdom. We thank God for all that he has been to us all these days. He keeps me away from my tears. The way of the Lord is great. May this place be his own.

Even yesterday a few Children from Jaffna came and saw me - gave their love and prayers to me

Can Speak a lot. My health does not allow me to Speak.

MAY THE LORD BLESS

New Secretaries

New Secretaries are appointed for Manipay and Inuvil Hospitals. Mr. Seivarajah Hunt will assume duties as Secretary of Green Memorial Hospital Manipay as from 1 12 98 and Mr. C. Rajasundram will take up appointment as Secretary of McLeod Hospital Inuvil as from 18 1 1999.

Many Sick People in Jaffna

According to the statistics released by the Teaching Hospital of Jaffna for the year 1998; — 282, 334 persons were treated by the O.P.D. of the Hospital, and 51,348 were awarded. It is significant because according to official statistics 450,000 persons are living in the Jaffna Peninsula.

தாரகை ஒளி

போது மென்சிற மனது
டனே கூடிய தேவபத்தியே
மிகுந்த ஆதாயம்
1 தீமா 6 : 6

குஜராத்தில் வன் முறை

காந்தி மகான் பிறந்த குஜராத் மாநிலத்தில் கிறிஸ் தவர்களுக்கெதிரான வன்முறை 1998 ம் ஆண்டு கிறிஸ்து ஜெயந்தியுடன் அதிகரித்தது வருவது வேதனைக்குரிய விஷயமாகும்.

குஜராத்தில் இது அடிக்கடி நடைபெறும் விஷயம் வன்னும் இம் முறை சர்வ தேச கவனத்தை ஈர்க்கும்ள விற்கு உருவெடுத்திருப்பது கவலைக்குரியதாகும்.

கிறிஸ்தவர்கள் பொருளா தார நன்மைகளை வழங்கி மலை ஜாதியினரையும் பழங்குடி மக்களையும் கிறிஸ்தவர்களாக்கி வருகின்றனர் என்பது இந்து தீவிரவாதிகளின் வாதம். ஆனால் இப்பிரச்சினை பூகாகாரமாக வெடித்திருப்பதற்கு திருமதி சோனியா காந்தியின் அரசியற் பிரவேசமே முக்கிய காரணம் என்று அரசியல் அவதானிகள் கருதுகின்றனர். திருமதி சோனியா காந்திராஜஸ்தானிலும் மத்திய பிரதேசத்திலும் டெல்கியிலும் பெற்ற மகோன்மை வெற்றிகள் அவருடைய எதிரிகளுக்கு பெருந்திசிலை ஏற்படுத்தியுள்ளது. கிறிஸ்தவர்களுக்கெதிரான உணர்ச்சிகளைத் தூண்டி விடுவது திருமதி சோனியா காந்தியின் முன்னேற்றத்தைத்தடுத்து விடும் என்று கருதுகின்றனர்.

இந்த வன்முறைகளைக் கண்டு இந்திய அறிவுஜீவி களும் பத்திரிகைகளும் கொதித்து எழுந்தமை நிம்மதி தரும் விஷயமாகும். "இந்தியா ருடே" பத்திரிகை "கிறிஸ்தவர்கள் செய்யும் பணிகளை நீங்களும் செய்யுங்கள் வன்முறையில் ஈடுபடாதீர்கள்" என்று எழுதியது. தமிழ் மாநில காங்கிரஸ் தலைவர் மூப்பனார் "நான் கிறிஸ்தவ பாடசாலைவிற்படித்தவன், அப்பொழுது என்னைக்கிறிஸ்தவனாகும்படி ஒருவரும் கேட்டதில்லை" என்று குறிப்பிட்டார்.

தென்னிந்திய திருச்சபை சினட் மகா சபை ஜனவரி மாதம் சென்னையில் கூடிய பொழுது "நாம்வன்முறைகளை ஒரு போதும் எதிர்க்கப்போவதில்லை எதிர்க்கவும் கூடாது" என்று தீர்மானம் செய்தது.

அறிஞர் அண்ணா நினைவு

1969ம் ஆண்டு பெப்ரவரி 10-ம் தார தேசித் தார்கள்.

மாதம் 3ம் திகதி அறிஞர் அண்ணா இவ் உலக வாழ்வை நீத்தார். எனவே பெப்ரவரி மாதம் 3ம் திகதி அறிஞர் அண்ணா நினைவு தினமாக தமிழ் பேசும் மக்களினால் அனுஷ்டிக்கப்பட்டு வருகின்றது. இந்தியாவில் பல்வேறு காலகட்டங்களில் மாபெரும் தலைவர்கள் மறைந்தார்கள். அப்பொழுதெல்லாம் மக்கள் கண்ணீர் வடித்தார்கள். ஆனால் அறிஞர் அண்ணா மறைந்தபோது படித்தவர்களும் பார்மர்களும் வெட்கத்தை விட்டு விட்டீர் வியம்மி அழுதார்கள். ஏனைய தலைவர்களை இழந்த போது ஏற்படாத சோகம் அறிஞர் அண்ணா மறைந்தபொழுது மக்கள் உள்ளங்களில் இயல்பாகவே எழுந்தது.

அறிஞர் அண்ணா மீது மக்கள் இவ்வாறு அளவற்ற அன்பு கொண்டிருந்தமைக்குக் குகாரணம் என்ன? முதலாவதாக அவர் ஓர் உண்மையான மக்கள் தலைவராக விளங்கினார். மக்கள் பிரச்சினைகளை அவருக்கு நன்றாக விளங்கின. அவற்றை எவ்வாறு தீர்ப்பது என்பது பற்றியே அவர் பேசினார். நூல்களை எழுதினார்; நாடகங்களை உருவாக்கினார்; நாடகங்களிலே நடித்தார். அல்லற்பட்டு ஆற்றாது கண்ணீர் வடிக்கும் மனிதனுடைய ஈடேற்றமே அவருடைய கனவும் நினைவுமாக இருந்தது. ஏழை மக்கள் அவரை சம்பூரணமாக நம்பினார்கள். பக்களோடு மக்களாக வாழ்ந்தவர் அண்ணா. தனக்குச் சிறப்பான வசதிகள் ஏதையும் தேடிக்கொள்ள அவர் விரும்பவில்லை. நித்திரையின்றி உணவின்றி இளைப்பாறாதல் இன்றிப் பலமலை தூரம் காலநடையாக சென்று கூட்டங்களில் பேசியவர் அண்ணா! மக்கள் வெயிலில் காயும் போது எனக்கென் குடை என்று அதனைத்தவிர்த்துக்கொண்டவர் இப்பெரியவர்!! இதனால் தான் மக்கள் ஒவ்வொருவரும் குறிப்பாக ஏழைமக்கள் ஒவ்வொ

லுக்கள் தீமையினால் வெல்லப்படாமல் தீமையை நன்மையினால் வெல்லுங்கள் என்றார் இயேசுக்கிறிஸ்து. குஜராத் கிறிஸ்தவர்களுக்காக நாம் இறைவனிடம் மன்றாடும் வேலையில், நமது அயலவர்களின் வீண் சந்தேகங்களைப் போக்குவதற்கும், ஆவன செய்வது அவசியமாகும்.

அவருடைய அரசியற் கோட்பாடுகள் சிலருக்குப் பிடிக்காமல் இருக்கலாம். அவர் ஒரு சமதர்மவாதி. பிராமணர்களுடைய ஆதிக்கத்தையும் ஏகபோக உரிமைகளுளையும் கடுமையாக எதிர்த்தார். இதனால் தமிழ் நாட்டு பிராமணர்கள் குறிப்பாக மைலாப்பூர் புத்திலீவிகா அவரை நஞ்சென வெறுத்தார்கள். ஆனால் பிற்காலத்தில் அவருடைய அறிவையும் பண்பையும் அரசியல் நாகரிகத்தையும் கண்ட பிராமணர்கள் அவருக்குப் பரிபூரண ஆதரவு வழங்கினார்கள்.

அண்ணா அவர்கள் தமிழ் மீதம் தமிழ்நாடு மீதம் தனியாக காதல் கொண்டவர். அரசியல் நிர்ப்பந்தம் காரணமாக அவர் திராவிட நாடு கோரிக்கையை கைவிடவேண்டியதாயிற்று. ஆனால் தமிழ் நாட்டுக்கு கூடுதலான மாநில சுயாட்சி வழங்கப்படவேண்டுமென்றும் தமிழ் நாட்டில் இந்தி திணிக்கப்பட கூடா தென்றும் அவர் போராடி வந்தார்

அண்ணா அவர்கள் தமது எழுத்துக்களினால் தமிழ் மொழிக்கு மறுமலர்ச்சியை ஏற்படுத்தினார் அவருடைய தமிழ் கரும்பு போன்றது. இன்று வரை அண்ணா தொடக்கி வைத்த தமிழ் நடையே தமிழ் நாட்டில் வெற்றி நடைபோடுகின்றது. இதனையே இலக்கிய வரலாற்று ஆசிரியர்கள் "தி. மு. க. தமிழ்" என்றும் "எதுகை மோனை" தமிழ் என்றும் "அண்ணாதுரை நடை" என்றும் குறிப்பிடுவார்கள்.

E V K சம்பத், சலைஞர் மு. க. நாவலர் நெடுஞ்செழியன் பேராசிரியர் அன்பழகன் நடப்பிசைப் புலவர் K R இராமசாமி கலைவாணர், NS K ஆகியோர் வெல்வேறு கால சட்டங்களில் அண்ணாவின் பயிற்சிப் பாசறையில் கற்று அரங்கேறியவர்கள்.

அண்ணா எழுதிய "வேலைக்காரி" நாடகம் திரு க தமிழிசர் விடிவெள்ளி என்ற கூறலாம் அந்தப் பாணியிலே தான் கலைஞரின் "பராசக்தி" வசனம் எழுதப்பட்டது. இந்தி மொழியைப்பற்றி அண்ணா எழுதிய மேல் வரும் வசனங்கள் அவருடைய கெம்பிரமான் நடைக்கு சிறந்த உதாரணமாகும்.

"மறைமலையடிகளாகும் திருவிடிக் அவர்களும் இந்தி நுழை



வால் தமிழ் கெடும்; தமிழ் கவாச்சாரம் கெடும் என்று அழுத்தந்திருத்தமாகக் கூறி விட்ட பிறகு, அவர்கள் சாட்சியம் நமக்கு கிடைத்து விட்ட பிறகு, போர் முழக்கம் செய்வது தவிர நமக்கு வேறென்ன வேலையிருக்கிறது?"

தந்தை பெரியர் அவர்களுடன் கருத்து வேற்றுமை கொண்டு திராவிட முன்னேற்ற கழகத்தை ஆரம்பித்தபோது பலர் அதனை கேலி செய்தார்கள். அதனைக் கேட்டு அறிஞர் அண்ணா பின் வருமாறு எழுதினார்.

"திராவிட முன்னேற்றக் கழகம் ஓர் ஒட்டுமொஞ்செடிதான். மண் வளம் ஏராளம்; அதே பூமி. நீர் பாய்ச்ச, பதப்படுத்த, பாத்தி கட்ட முன்னிற் போர் பலர். ஒட்டுமொஞ்செடி (தி மு க) பூத்துக் காய்த்துக் கனி குலுங்கும் நாள் வந்தே தீரும்!"

அறிஞர் அண்ணா கடவுள் நம்பிக்கை இல்லாதவர். ஆனால் கிறிஸ்தவ திருச்சபை மீது மிகுந்த அபிமானமுடையவர். சென்னை பேராயராக இருந்த வெஸ்லி நியூபிகின் அவர்களுடைய நெருங்கிய நண்பன்.

அண்ணாவின் பூதவுடல் சென்னை கடற்கரையில் அடக்கம் செய்யப்பட்டது. அவரது சமாதியில்]எழுதப்பட்ட வசனம் "எதையும் தாங்கும் இதையம் இங்கே உறங்குகிறது."

இதுவே காஞ்சிபுரம் நடராஜன் அண்ணாத்துரையின் வாழ்வின் வெற்றிக்கு காரணமாக விளங்கியது.

சாம் அண்ணை மறைந்தார்

எமது பெருமதிப்புக்கும் அன்புக்குழிய சேவக் சாம் அல் பிரட் அவர்களின் மரணத்தை வேதனையுடன் குறிப்பிடுகின்றோம். இவர் ஒரு மாதகாலமாக நோய்வாய்ப்பட்டிருந்து சென்ற 26. 01. 99 அன்று மறுமைக்குள் பிரவேசித்தார். நல்லடக்கம் 28. 01. 99 அன்று மாலை 2. 30 மணிக்கு நடைபெற்றது.

லாம்பெத்தில் கலந்து கொண்ட பெண் பேராயர்கள் Notheners Faired Poorly



இருப்பவர்கள் (இடமிருந்து வலம்) கறோலின் ஐரிஷ் (உற்ற பேராயர்), கதறின் ரொஸ் காம் (நியூ யோர்க் துணைப்பேராயர்) பாரா ஷரிஸ் (மசாச்செட்செட்ஸ் துணைப்பேராயர்) சில்லுக் கருட்சன் (மெயின் பேராயர்) ஜேன் டிக்கன் (வாஷிங்டன் துணைப்பேராயர்) நிற்பவர்கள் (இடமிருந்து வலம்) விக்டோரியா மத்யூஸ் (எட்மன்ரன் பேராயர்) பென் லோப் ஜேமிஸ்சன் (டனிடன் நியூசிலாந்து பேராயர்) கதறின் வேனிக் (இன்டினா பொலிஸ் பேராயர்) மேரி மக்லியோட் (வேர்மன்ட் பேராயர்) ஜெரலின் வூல்ப் (ஓரோட் ஐலன்ட் பேராயர்) ஆன் ரொற்றன் ஹாம் (ரொறன்டோ துணைப்பேராயர்)

KILINOCHCHI CHURCH

72 Persons to Enter University from Uduvil

At the G. C. E. A/L Examination held in April 1998 out of the 72 Students who sat the Examination, 66 Qualified to enter the various faculties of the University. The faculties to which the students qualified are

Bio Science	8
Phy Science	12
Arts	36
Management and Commerce	10



KILLINOCHCHI CHURCH OF CHRIST
THE KING

PHOTOGRAPH TAKEN AFTER
THE DEVASTATION IN - 1997

Special Synod of the Church of South India

The Synod of the Church of South India held a Special Session on the 13th, 14th & 15th of January 1999 to give its approval for the New Constitution.

Three Persons Missing

The parents of three young persons have reported to the Citizen's Committee, Vanni, that their children were missing from the 2nd week

of January 1999

The missing persons are

- 1 Mas. Namasivayam Vijakanthan 18 yrs
 - 2 Mas Vigneswaran Suthakaran 16 yrs and
 - 3 Mas Sandrasegaram Sithamparampillai 16 yrs
- These three boys went into the jungle with their cattle and have not returned.

The analysis of the G. C. E. Advanced Level Examination AUGUST 1998 results released recently indicates a sharp decline in the performance by the students in the Jaffna District.

This year only six students in the entire Peninsula got A's in all four subjects.

Two students from Hartely College, Point Pedro, two students from Vembadi Girls, High school, one from Udupidy American Mission College and one from Jaffna Hindu College, obtained A- in all four subjects. 3AB results were obtained in the following schools

Chavakachcheri Hindu	7
Hartely College	3
Union College	3
Jaffna College	2
Jaffna Hindu	1
Vembadi Girls	1
Udupidy American [Mission]	1
Chundikuli Girls	1
Kokuvil Hindu	1
Manipay Hindu	1
Athyar Hindu	1
Mahajana	1
Point Pedro Methodist	1
Kanagaratnam M V (Stanley)	1
St. John's College	1
Victoria College	1
Nelliaddy MMV	1
St. Hendry's College	1
Skantha Varodaya	1

The poor results this year is attributed to be to change in question these years, students were able to score high, by memorising notes and reproducing. As the initial steps of Educational reforms introduced in Sri Lanka the questions were slightly modified in 1998.

Although questions were easier the students had to use their intelligence in answering the questions, instead of reproducing notes as they did in the past.

It is hoped that students, teacher and parents will take serious note of the changes and adapt themselves to the new Educational system.